

TÁJÉKOZTATÓ

A TRANSZFERÁRAK DOKUMENTÁLÁSI KÖTELEZETTSÉGÉRŐL

I. Bevezető

A kapcsolt vállalkozások által egymás közötti ügyletekben alkalmazott árak megállapítása a legfontosabb nemzetközi adóprobléma, amellyel ma a multinacionális vállalatoknak szembe kell nézniük.

2003-tól Magyarország is csatlakozott a kapcsolt vállalkozások transzferárait szabályozó nemzetközi megállapodás rendszerhez. A transzferár dokumentáció azóta Magyarországon is kötelezettség. Azok a kapcsolt vállalkozások, amelyek egymás között pénzügyi műveleteket hajtanak végre, vagy bármilyen tranzakciót végeznek, a transzferárakat előzetes dokumentáció alapján kötelesek megállapítani.

A multinacionális vállalatoknál az Adóhivatal az elmúlt évben is már nagy hangsúlyt helyezett a transzferárak vizsgálatára. Mivel 2005. 01.01-től már nemcsak a 2003.09.01. utáni, hanem valamennyi kapcsolt vállalkozással kötött ügyletre vonatkozik a dokumentálási kötelezettség, ezért ettől az időszaktól kezdve várhatóan még nagyobb hangsúlyt helyez az Adóhivatal a piaci árak alkalmazásának, a transzferárak dokumentálásának ellenőrzésére.

Jelen tájékoztatónk célja, hogy röviden összefoglalja a transzferárak

INFORMATIONEN

ÜBER DIE DOKUMENTATIONSPFLICHT DER TRANSFERPREISE

I. Einführung

Die Bestimmung der Preise, die die verbundenen Unternehmen bei den Geschäften untereinander verrechnen, ist das wichtigste internationale Steuerproblem, womit die multinationalen Gesellschaften rechnen müssen.

Ab 2003 hat sich auch Ungarn dem internationalen Vereinbarungssystem angeschlossen, das die Transferpreise der verbundenen Unternehmen regelt. Seither ist die Dokumentation der Transferpreise auch in Ungarn eine Pflicht. Diejenige verbundenen Unternehmen, die untereinander Finanzgeschäfte abwickeln oder irgendwelche Transaktionen durchführen, sind verpflichtet ihre Transferpreise aufgrund einer vorherigen Dokumentation zu bestimmen.

Bei den multinationalen Unternehmen hat das Steueramt schon im vergangenen Jahr einen grossen Wert auf die Prüfung der Transferpreise gelegt. Da sich die Dokumentationspflicht ab 01.01.2005 nicht mehr nur auf die nach 01.09.2003 abgeschlossenen, sondern auf alle Geschäfte unter verbundenen Unternehmen bezieht, ist es zu erwarten, dass das Steueramt seit diesem Zeitpunkt noch mehr Wert auf die Kontrolle der Verwendung von Marktpreisen und der Transferpreisdokumentation legt.

Das Ziel unseres Informationsbriefes ist den rechtlichen Hintergrund der

<p>szabályozására vonatkozó jogszabályi háttért, a dokumentálásra kötelezettek körét, a transzferár kialakítás módszerének fő alapelveit, a dokumentációs kötelezettség teljesítésének fontosabb követelményeit, valamint felhívja a figyelmet a dokumentáció hiányának, valamint a nem megfelelő árpolitika alkalmazásának jogkövetkezményeire.</p> <p>II. Törvényi szabályozás</p> <p>A kapcsolt vállalkozások közötti ügyleteknél alkalmazott árakra vonatkozóan az alábbi jogszabályok tartalmazzák a legfontosabb előírásokat:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Társasági adó törvény – Áfa törvény – Rendelet a dokumentációs kötelezettségről – Az adózás rendjéről szóló törvény <p>III. Dokumentálásra kötelezettek köre</p> <p>Dokumentálásra kötelezettek azok a vállalkozások, amelyek kapcsolt vállalkozásokkal tranzakciókat bonyolítanak le és nem minősülnek kisvállalkozásnak.</p> <p>Felhívjuk a figyelmet, hogy a társasági adóról és az általános forgalmi adóról szóló törvények kapcsolt vállalkozások közötti ügyleteknél alkalmazandó piaci árakra vonatkozó előírásai minden vállalkozásra vonatkoznak, így ezek alátámasztása egy adóhatósági vita elkerülése érdekében rendkívül fontossá válik.</p> <p>IV. Transzferár kialakításának módszerei</p>	<p>Transferpreisregelung, die Grundprinzipien der Bestimmungsmethode der Transferpreise, die wichtigsten Anforderungen zur Erfüllung der Dokumentationspflicht zusammenzufassen sowie auf die Rechtsfolgen wegen der Dokumentationsmangel und der Verwendung einer nicht entsprechenden Preispolitik aufmerksam zu machen.</p> <p>II. Gesetzliche Regelung</p> <p>Bezüglich der bei den Geschäften zwischen verbundenen Unternehmen angewandten Preise wurden die wichtigsten Vorschriften in den folgenden Regelungen geregelt:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Körperschaftsteuergesetz – Mehrwertsteuergesetz – Verordnung des Finanzministers über die Dokumentationspflicht – Gesetz über die Ordnung der Steuerzahlung <p>III. Der Kreis der zur Dokumentierung Verpflichteten</p> <p>Diejenige Unternehmen sind zur Dokumentierung verpflichtet, die Transaktionen mit verbundenen Unternehmen abwickeln und nicht als Kleinunternehmen qualifiziert werden.</p> <p>Wir machen Sie darauf aufmerksam, dass die Vorschriften des Gesetzes über die Körperschaftssteuer und über die Mehrwertsteuer bezüglich der Marktpreise, die die verbundenen Unternehmen untereinander anwenden für alle Unternehmen gelten, so ist es sehr wichtig sie gut zu belegen um eine Streit mit dem Steueramt zu vermeiden.</p> <p>IV. Methoden der Transferpreisfeststellung</p>
--	--

<p>A szokásos piaci árat a következő módszerek valamelyikével kell meghatározni:</p> <ul style="list-style-type: none"> – összehasonlító árképzés módszerével, amelynek során a szokásos piaci ár az az ár, amelyet független felek alkalmaznak az összehasonlítható eszköz vagy szolgáltatás értékesítésekor a gazdaságilag összehasonlítható piacon; – vizonteladási árképzés módszerével, amelynek során a szokásos piaci ár az eszköznek, szolgáltatásnak független felek felé, változatlan formában történő értékesítése során alkalmazott ár, csökkentve a vizonteladó költségeivel és a szokásos haszonnal; – költség és jövedelem módszerrel, amelynek során a szokásos piaci árat az önköltség szokásos haszonnal növelt értékében kell meghatározni; – egyéb módszer alapján, ha a szokásos piaci ár az előbbiekről szerint nem határozható meg. 	<p>Der übliche Marktpreis ist mit einer der folgenden Methoden zu bestimmen:</p> <ul style="list-style-type: none"> – mit der Methode der Vergleichspreise, bei welcher der übliche Marktpreis der Preis ist, den die unabhängigen Parteien beim Verkauf von vergleichbaren Anlagen oder Dienstleistungen auf einem wirtschaftlich vergleichbaren Markt anwenden; – mit der Methode der Wiederverkaufspreise, bei welcher der übliche Marktpreis der bei einem an unabhängige Parteien, in unveränderter Form erfolgenden Verkauf von Anlagen oder Dienstleistungen angewandte Preis, gesenkt um die Kosten des Wiederverkäufers und den üblichen Gewinn ist; – mit der Kosten- und Ertragsmethode, bei welcher der übliche Marktpreis in einem um den üblichen Gewinn erhöhten Wert der Selbstkosten festgelegt werden muss; – auf Grund sonstiger Methoden, wenn der übliche Marktpreis auf Grund der oben erwähnten Festlegungen nicht bestimmt werden kann.
<p>IV. Dokumentációs kötelezettség teljesítése</p>	<p>IV. Erfüllung der Dokumentationspflicht</p>
<p>A dokumentációs kötelezettséget szerződésenként kell teljesíteni.</p>	<p>Grundsätzlich muss die Dokumentationspflicht pro Vertrag erfüllt werden.</p>
<p>Bizonyos szerződéseket összevontan lehet kezelni a következő feltételekkel:</p>	<p>Bestimmte Verträge können unter folgenden Voraussetzungen zusammengezogen gehandelt werden:</p>
<ul style="list-style-type: none"> – az összehasonlíthatóság biztosított legyen – a szerződés tárgya és a feltételek hasonlóak legyenek. 	<ul style="list-style-type: none"> – die Vergleichbarkeit wird gesichert – das Objekt des Vertrags ist gleich, die grundsätzlichen Voraussetzungen sind ähnlich.
<p>A dokumentációnak a következőket kell</p>	<p>Die Dokumentation muss die Folgenden</p>

<p>tartalmaznia:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Szerződések tartalma, tárgya, kelte, módosításai - Partner megnevezése, adatai - Releváns piacok - Szokásos piaci ár megállapításának módszere - Alkalmazott ár és haszonkulcs - Módosítások különleges tényezők miatt. <p>V. Jogkövetkezmények</p> <p>A társasági adóról szóló törvény előírja, hogy amennyiben a kapcsolt vállalkozások egymás közötti szerződésükben magasabb vagy alacsonyabb ellenértéket alkalmaznak annál, mint amilyen ellenértéket független felek összehasonlítható körülmények esetén egymás között érvényesítenek vagy érvényesítenének, a szokásos piaci ár és az alkalmazott ellenérték alapján számított különbözetnek megfelelő összeggel módosítani kell az adóalapot.</p> <p>Áfa törvény előírja, hogy az áfa alapja nem az ellenérték, hanem a piaci érték abban az esetben, ha az ellenérték lényegesen alacsonyabb a piaci értéknél és az ügylet kapcsolt vállalkozások között jött létre.</p> <p>Az adózás rendjéről szóló törvény előírásai alapján 2.000.000 Ft bírság szabható ki abban az esetben, ha a vállalkozás nem teljesíti a regisztrációs kötelezettségét.</p>	<p>beinhalten:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Inhalt, Betreff, Datum des Vertrags, dessen Modifizierungen - Name, Angaben des Partners - Relevante Märkte - Methode der Feststellung des marktüblichen Preises - Berechneter Preis und Preisspanne - Modifizierungen wegen Sonderfaktoren <p>V. Rechtsfolgen</p> <p>Das Körperschaftssteuergesetz schreibt vor, wenn die verbundenen Unternehmen in ihren Verträgen untereinander einen höheren oder niedrigeren Gegenwert anwenden als der Gegenwert, den die unabhängigen Parteien unter vergleichbaren Umständen geltend machen oder geltend machen würden, soll die Steuergrundlage um die Differenz, die nach dem marktwürdigen Preis und dem angewandten Gegenwert gerechnet wird, erhöht werden.</p> <p>Das Mehrwertsteuergesetz schreibt vor, dass die Bemessungsgrundlage der MWSt nicht der Gegenwert sondern der Marktwert ist, wenn der Gegenwert wesentlich niedriger als der Marktwert ist und der Verkauf unter verbundenen Unternehmen erfolgt.</p> <p>Aufgrund der Vorschriften des Gesetzes über die Ordnung der Steuerzahlung kann eine Strafe von 2.000.000 HUF auferlegt werden, wenn das Unternehmen die Dokumentationspflicht nicht erfüllt.</p>
---	--